

## **Mujer Sana, Comunidad Sana – Healthy Women, Healthy Communities**

### Carta de Información para las participantes en la entrevista

#### **Construyendo Capacidad Comunitaria y Acceso Igualitario para la Detección del Cáncer en Mujeres de Minorías Etno-raciales – Un Proyecto de Investigación en Demostración titulado Mujer Sana, Comunidad Sana**

Las siguientes investigadoras: Sara Torres, del grupo LAZO; Dra. Lynne MacLean, de la Unidad de Investigación Comunitaria de Salud de la Universidad de Ottawa; y Alma Estable, de la Consultoría Gentium, están realizando un estudio sobre el **Acceso Igualitario y la Detección Temprana del Cáncer en Mujeres de Minorías Etno-raciales**.

La información recogida en este estudio será utilizada para facilitar el acceso a los servicios de salud para las mujeres Hispanoamericanas y de otras minorías etno-raciales, especialmente en lo que se refiere a la detección temprana del cáncer de la mama y el cáncer cérvico-uterino.

Le invitamos a participar en una entrevista como parte de este estudio. Nos gustaría encontrarnos con usted si usted quisiera hablar sobre la detección temprana del cáncer. La entrevista tomará 60 minutos. La entrevista será grabada, para que la entrevistadora pueda enfocarse en lo que usted está diciendo en lugar de tomar notas. Si su nombre es mencionado, será cambiado cuando los casetes estén transcritos, y quitaremos de la transcripción cualquier otra cosa que pudiese identificarla. Toda la información será guardada en forma confidencial. Durante la entrevista, usted puede pedir que sus comentarios se borren en parte o en total. Todos los casetes y transcripciones serán guardadas en un lugar seguro. La información que usted provea será analizada por las investigadoras de este proyecto. Esta nos ayudará a identificar que cambios son necesarios para que las mujeres Hispanoamericanas y de otras minorías etno-raciales reciban servicios de detección temprana del cáncer.

Usted no está bajo ninguna obligación de participar. Si elige participar, puede retirarse durante el transcurso de la entrevista, o decidir de no responder a cualquier pregunta. Tiene derecho a limitarse a decir solamente lo que se sienta cómoda diciendo.

Tenemos más detalles e información sobre cada uno de los componentes de este estudio. Si usted quisiera obtener más información, o si tiene cualquier pregunta sobre este estudio, o si quisiera más información sobre el cáncer de mama o cérvico-uterino, comuníquese con Sara Torres (LAZO) al teléfono 233-4443 Ext.: 2212; Alma Estable (Consultoría Gentium) al 232-1823, o Dra. Lynne MacLean al 724-4122, Ext. 23574 en la Unidad de Investigación Comunitaria de Salud. Si usted tiene preguntas sobre la ética de esta investigación, puede contactar a la Oficina de Protocolo de Ética de Investigación, Oficina del Vicerrector (Investigación) en la Universidad de Ottawa al 562-5800, Ext. 1787.

Noviembre 26, 2001